



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
www.uspto.gov

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/615,585	07/07/2003	Michiaki Otani	9333/352	8983
<div>7590 09/11/2007 BRINKS HOFER GILSON &amp; LIONE POST OFFICE BOX 10395 CHICAGO, IL 60610</div>			<div>EXAMINER JACKSON, JAKIEDA R</div>	
			<div>ART UNIT 2626</div>	<div>PAPER NUMBER</div>
			<div>MAIL DATE 09/11/2007</div>	<div>DELIVERY MODE PAPER</div>

**Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.**

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

## Interview Summary

Application No.

10/615,585

Applicant(s)

OTANI, MICHIAKI

Examiner

Jakieda R. Jackson

Art Unit

2626

All participants (applicant, applicant's representative, PTO personnel):

(1) Jakieda R. Jackson.

(3) \_\_\_\_\_.

(2) Jim Naughton.

(4) \_\_\_\_\_.

Date of Interview: 23 August 2007.

Type: a) ☒ Telephonic b) ☐ Video Conference  
c) ☐ Personal [copy given to: 1) ☐ applicant 2) ☐ applicant's representative]

Exhibit shown or demonstration conducted: d) ☐ Yes e) ☒ No.  
If Yes, brief description: \_\_\_\_\_.

Claim(s) discussed: Claim 1.

Identification of prior art discussed: Renegar.

Agreement with respect to the claims f) ☐ was reached. g) ☐ was not reached. h) ☒ N/A.

Substance of Interview including description of the general nature of what was agreed to if an agreement was reached, or any other comments: See Continuation Sheet.

(A fuller description, if necessary, and a copy of the amendments which the examiner agreed would render the claims allowable, if available, must be attached. Also, where no copy of the amendments that would render the claims allowable is available, a summary thereof must be attached.)

THE FORMAL WRITTEN REPLY TO THE LAST OFFICE ACTION MUST INCLUDE THE SUBSTANCE OF THE INTERVIEW. (See MPEP Section 713.04). If a reply to the last Office action has already been filed, APPLICANT IS GIVEN A NON-EXTENDABLE PERIOD OF THE LONGER OF ONE MONTH OR THIRTY DAYS FROM THIS INTERVIEW DATE, OR THE MAILING DATE OF THIS INTERVIEW SUMMARY FORM, WHICHEVER IS LATER, TO FILE A STATEMENT OF THE SUBSTANCE OF THE INTERVIEW. See Summary of Record of Interview requirements on reverse side or on attached sheet.

Examiner Note: You must sign this form unless it is an Attachment to a signed Office action.

\_\_\_\_\_  
Examiner's signature, if required

Continuation of Substance of Interview including description of the general nature of what was agreed to if an agreement was reached, or any other comments: Regarding claim 1 it was discussed that Regenar does not teach means for automatically translating an original text item in the first language into a new text item by replacing a character or string included in the original text item and not included in the second language. In particular, the Attorney pointed out an example of the German word ~~Strabe~~ which is changed to Strasse. Following the claim language of Applicants invention, as the Attorney pointed out would be as follows: automatically translating the original text item in the first language (German word ~~Strabe~~) into a new text item (English word Strasse), by replacing a character or string included in the original text item (the B of ~~Strabe~~, which look like a Beta) and not included in the second language (that particular ~~B~~ is not a part of the English Alphabet). However, as pointed out by the Examiner, Regenar reads on the current claim limitation. Regenar (figure 2 with column 16, lines 40-67 and column 17, line 56 - column 18, line 35 with column 25, lines 6-30) teaches, for example, means for automatically translating an original text item in the first language (English word "her") into a new text item (Spanish word ella) by replacing a character or string included in the original text item ( the "h" and "r" in her) and not included in the second language (the "lla" in the Spanish word "ella" was not in the English word "her"). The Examiner understands what Applicants are attempting to claim as discussed with the Attorney which was that the character ~~B~~ which is a German is not a character in English. The claim language as currently worded does not overcome the Regenar reference. Also, the Attorney pointed out the the present invention is not a translation application and therefore may rephrase the word "translating" with the word "converting", as long as it does not introduce new matter and is supported by the specification. .



DAVID HUDSPETH  
SUPERVISORY PATENT EXAMINER  
TECHNOLOGY CENTER 200